

# แผนการเสริมการรักษามะเร็งระยะที่ 4 ด้วยว่านาหงจรระเข้ (Aloe Arborescens Cancer Protocal Stage 4 Supplemental)

นพ.วัลลภา ชนแก้วรตี<sup>1</sup>

Wanlop Tanakieti

ปราณี ลิมป์วรวรรณ<sup>2</sup>

Pranee Limworawan

เนตรนาภา ชัตุรงค์แสง<sup>2</sup>

Nate-napa Chaturongsang

<sup>1</sup>International Lapibaries Co. Ltd.

<sup>2</sup>สำนักการแพทย์ทางเลือก กรมพัฒนาการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ทางเลือก

## แผนการรักษามะเร็งด้วยว่านาหงจรระเข้

แผนการรักษามะเร็งด้วยว่านาหงจรระเข้ เกิดขึ้นเป็นเวลาหลายปีแล้ว และได้รับการพิสูจน์ว่า มีประสิทธิผลในระดับสูงต่อผู้ป่วยมะเร็ง แผนการรักษาด้วยวิธีการนี้เริ่มขึ้นที่ประเทศไทย ราชบุรี จานันนแพร์ไปสู่ยุโรป และในที่สุดเข้ามาในประเทศไทยและอเมริกา

แผนการรักษาด้วยวิธีการนี้ถูกออกแบบมาเพื่อจุลจอมระบบภูมิคุ้มกันได้อย่างรวดเร็ว แต่ไม่ว่าว่านาหงจรจะทำงานอย่างไรกับโรคมะเร็งก็ตาม ว่านาหงจรจะเข้าก็ทำจัดเซลล์มะเร็งได้อย่างปลอดภัยและทำให้ร่างกายได้รับสารอาหารเป็นพิเศษ

มีตำราหลายเล่มที่ได้บันทึกแผนการรักษาด้วยวิธีการนี้ไว้ แต่ละเล่มมีความ

แตกต่างกับเล่มอื่นๆ เพียงเล็กน้อย บทหลักนิกายโรมันคาಥอลิก คุณพ่อโรมาโน ชาโก (Father Romano Zago, OFM) ได้พัฒนาแผนการรักษาอย่างเป็นทางการโดยเขียนไว้ในหนังสือเกี่ยวกับประวัติการรักษา และรายละเอียดในการใช้ว่านาหงจรระเข้ หนังสือเล่มนี้มีชื่อว่า “มะเร็งรักษาให้หายขาดได้” (Cancer Can Be Cured) ในหนังสือดังกล่าวมีรายการกรณีศึกษามากมายที่น่าประทับใจสำหรับการรักษามะเร็งที่แตกต่างกัน

คุณพ่อโรมาโน ชาโก (Father Romano Zago) ยังได้ทำการของสารอาหารมากมายที่มีอยู่ในพืชชนิดนี้ และพิสูจน์ให้เห็นว่าว่านาหงจรจะเป็นพืชที่ปลอดสารพิษเป็นอย่างยิ่ง เป็นสิ่งที่ยกมากหรือเป็นไปไม่ได้เลยที่

ใช้ผลิตภัณฑ์นี้เกินขนาด เนื่องจากเป็นผลิตภัณฑ์ที่ได้จากพืชอย่างแท้จริง (พร้อมกับน้ำผึ้งและเหล้ากลั่น) สามารถใช้เสริมในการรักษามะเร็งแบบทางเลือกอื่น ๆ ตามความเป็นจริง แผนการรักษาวิธีนี้ถูกจัดระดับให้เป็นการเสริมการรักษามะเร็งในระยะที่ 4

ถ้าท่านสามารถหาวัตถุดิบที่จำเป็นได้สูตรสำหรับการรักษามะเร็งนี้ได้รับการทดลองทำเป็นอย่างสูงในกลุ่มผู้ป่วยมะเร็ง มีรายละเอียดดังนี้

1) น้ำผึ้งบริสุทธิ์ (ห้ามใช้น้ำผึ้งสัมเคราะห์)  
½ กิโลกรัม (1.1 ปอนด์)

2) ว่านหางจรเข้ (ประมาณ 3 - 4 กากบาทขึ้นอยู่กับขนาด) 350 กรัม (0.77 ปอนด์) ใช้ทั้งเนื้อและส่วนที่เป็นเปลือก โดยการริดส่วนที่เป็นหนามออก แล้วใช้สำลีชูบเหล้ากลั่นเช็ดทำความสะอาดภายนอก

3) เหล้ากลั่น เพื่อรักษาผลิตภัณฑ์ และเปิดทางเดินสำหรับการเยียวยาไปทั่วร่างกาย (โดยการขยายหลอดเลือด)

เหล้ากลั่นเพียงเล็กน้อย (ประมาณร้อยละ 1 ของสูตร) จะมีความสำคัญมาก เพราะให้คุณสมบัติทางยาในแผนการรักษานี้ โดยใช้เพียง 40 - 50 มิลลิลิตร (6 - 8 ช้อนชา) โดยทั่วไปใช้วิสกี้ คอนยัค หรือแอลกอฮอล์บริสุทธิ์อีก ๆ

**เริ่มต้นการทำ นำส่วนผสมทั้งหมดใส่ลงในเครื่องปั่น แล้วปั่นให้เข้ากัน**

สูตรนี้ทำได้ง่าย ถ้าท่านต้องการนำไปทำที่บ้าน มีหลักสำคัญในการตัดใบว่านหางจรเข้ ขั้นตอนในการนำไปใช้ ฯลฯ ผู้ที่จะทำสูตร

ของตนเองจำเป็นต้องอ่านหนังสือดังกล่าวอย่างน้อย 2 ครั้งและจดบันทึกมากๆ จำเป็นต้องทำเช่นนี้ แม้แต่ก่อนที่จะตัดใบว่านหางจะเรเข้!! หนังสือเล่มนี้ (Cancer Can Be Cured) ไม่ได้จัดทำข้อมูลอย่างเป็นระบบ และข้อมูลต่างๆ จึงกระจัดกระจาดอยู่ทั่วไปในหนังสือเล่มนี้

### ขนาดที่ใช้

ขนาดที่ใช้เป็นข้อนโต๊ะ หมายถึง 1 ช้อนโต๊ะ เท่ากับ 1 โคลส (ปริมาณต่อครั้ง)

ผู้ป่วยบริโภคครั้งละ 1 ช้อนโต๊ะ จำนวน 3 ครั้งต่อวัน (3 ช้อนโต๊ะต่อวัน) ให้รับประทาน 10 - 20 นาที ก่อนอาหาร หรืออีกนัยหนึ่งรับประทานขณะท้องว่างอย่างน้อยที่สุด 10 นาที แต่จะได้ผลดีกว่าถ้ารับประทานก่อนอาหาร 20 หรือ 30 นาที

ควรรับประทานต่อเนื่องกัน 10 วัน และหยุดรับประทาน 10 วัน และรับประทาน 10 วัน หยุดรับประทาน 10 วัน ไปเรื่อยๆ จนกระทั่งผู้ป่วยมะเร็งแข็งแรงขึ้น และรู้สึกว่าหายจากมะเร็งสมบูรณ์แล้ว สิ่งสำคัญ คือ ผู้ป่วยจะต้องไม่หยุดแผนการรักษานี้ จนกระทั่งหายจากมะเร็งอย่างสมบูรณ์ มิฉะนั้นมะเร็งจะกลับมาอีก ผู้ป่วยก็สามารถดำเนินแผนการรักษาได้ไม่ต้องหยุดรับประทานได้ ถ้าต้องการ

หนังสือเล่มนี้ใช้ให้เห็นอย่างหนักแน่น ว่าผู้ป่วยควรจะตรวจสอบอย่างเป็นทางการเพื่อให้แน่ใจว่าหายขาดจากมะเร็งแล้วก่อนหยุดการรักษา สามารถใช้การทดสอบในรูปแบบของ Navarro Urine Test (ซึ่งไม่ได้กล่าวถึงในหนังสือเล่มนี้) การตรวจแบบ PET Scan หรือการตรวจที่เป็นทางการอื่น ๆ

## กฎเกณฑ์เพิ่มเติมสำหรับการรับประทาน

เขย่าขวดให้ดีก่อนรินลงในช้อนโดยไม่ควรให้ผลิตภัณฑ์น้ำตกน้ำแข็งและโดยตรง

ตามความเป็นจริงแล้วในขณะที่รับประทานพยาบาลหลักเลี้ยงไม่ให้โคนแข็งได้ ก็ตามให้มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ เช่น หลังจากรินผลิตภัณฑ์ลงในช้อนโดยแล้วให้ดีมั่นทันที โดยทั่วไปควรเก็บไว้ในที่เย็นและมีด เช่น ช่องเก็บผักในตู้เย็น ถ้าซองเก็บผักเป็นพลาสติกใส่ให้เก็บขวดไว้ในถุงสีเข้ม เพราะประตูตู้เย็นจะถูกเปิดหลายครั้งต่อวัน

การรักษาจะทำการลดความสะอาดร่างกายของท่าน (เช่น detox) เช่นเดียวกับการรักษารูปแบบใด ๆ ที่เป็นการขับสารพิษอาจจะทำให้เกิดอาการไม่สบาย อาการที่เกิดจากการ detox อาจมีระดับแตกต่างกัน

อีกประเด็นหนึ่งที่สำคัญที่ระบุไว้ในหนังสือ คือ ถ้าหลังจากรับประทาน 10 วัน หยุด 10 วัน ติดต่อกัน 4 ครั้งแล้ว และยังไม่บรรลุวัตถุประสงค์ ให้เพิ่มขนาดเป็น 2 เท่า จนกว่าจะบรรลุวัตถุประสงค์

เท่าที่สามารถบอกได้วิธีการรักษาได้ผลกับมะเร็งทุกชนิด (ชนิดของมะเร็งที่หลอกหลอนได้ระบุไว้ในหนังสือเล่มนี้ เช่น มะเร็งกระดูก มะเร็งสมอง ฯลฯ ) และแม้แต่จะช่วยในเรื่องความเจ็บปวดในหล่ายกรณี

## อาหารสำหรับผู้ป่วยมะเร็ง

เช่นเดียวกับการรักษารูปแบบใด ๆ ก็ตามที่ออกแบบมาเพื่อการรักษามะเร็ง เป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องหลีกเลี่ยงการให้อาหารเชลล์มะเร็งในขณะเดียวกันกับที่ทานพยาบาลจะทำลายมัน!!

อาหารที่ผู้ป่วยมะเร็งควรหลีกเลี่ยง ได้แก่

- 1) ผลิตภัณฑ์จากเนื้อสัตว์
- 2) ผลิตภัณฑ์จากนม (แม้ว่า

Budwig Diet สามารถใช้ได้)

- 3) น้ำตาล โซดาป้อม ไดเอ็ทโซดา

ฯลฯ

4) หลีกเลี่ยงอาหาร หรือเครื่องดื่มอื่นๆ ที่ห้ามรับประทานสำหรับผู้ป่วยมะเร็งโดยทั่วไปผู้ป่วยควรรับประทานผลไม้

ผัก ถั่ว และธัญพืช เพราะเป็นผลิตภัณฑ์ซึ่งสามารถทำให้เกิดการล้างพิษ ควรดื่มน้ำ หรือของเหลวมาก ๆ

## ข้อสังเกตถ้าคุณกำลังได้รับยาเพื่อป้องกันการจับตัวของเม็ดเลือด

ถ้าผู้ป่วยอยู่ในระหว่างการรับประทานยาเพื่อป้องกันการจับตัวของเม็ดเลือด ให้พึงระวังว่า wenn ทางจะเข้าเป็นสีเขียว และมีวิตามินเค ท่านจำเป็นต้องแจ้งให้แพทย์ทราบว่าท่านจะรับประทานวันทางจะเข้าปริมาณหนึ่งหรือสองช้อนโดยทุกวัน

ไม่แนะนำให้เริ่มใช้วันทางจะเข้าไปจนกว่าจะถึงสองสามวันก่อนการตรวจผล Protime ของท่านครั้งต่อไป เพราะจะช่วยให้รู้ค่าผลทดสอบการแข็งตัวของเลือด (Prothrombin time: Protome) ของท่านว่าจะไม่ลดลงไปสู่ระดับที่อยู่ในสถานการณ์ที่เป็นอันตราย

## ข้อคิดเห็นสุดท้าย

วิธีการรักษาที่สามารถใช้ร่วมกับการใช้เคมีบำบัดสำหรับผู้ป่วยที่มีแนวโน้มจะรับการรักษาด้วยเคมี ในความเป็นจริงวันทางจะเข้านี้อาจจะลดผลข้างเคียงของการรักษาด้วย

## เคมีได้ออย่างมีนัยสำคัญ

ว่าנהทางจะระเข้นี้ยังสามารถใช้เพื่อป้องกันมะเร็งได้ และสำคัญกว่าなん (ตั้งแต่คนส่วนใหญ่ซึ่งเยี่ยมชมเว็บไซต์นี้กำลังเกี่ยวข้องกับผู้ป่วยมะเร็ง) สามารถใช้ว่านทางจะระเข้นี้เป็นการวางแผนการรักษาเพื่อทำให้อาการทุเลาลง

สำหรับผู้ที่อยู่ในช่วงบรรเทาอาการของโรคควรใช้วิธีการนี้ (รับประทาน 10 วัน หยุด 10 วัน และรับประทาน 10 วัน) ทุก 3 เดือน เป็นเวลาอย่างน้อย 2 ปี หลังจากผู้ป่วยได้รับแจ้งว่าอาการของโรคได้ทุเลาลงแล้ว ว่านทางจะระเข้นี้สามารถใช้กับอาการเจ็บป่วยที่ไม่รุนแรงได้อย่างหลาภุจาย รวมทั้งจากสารกัมมันตภาพรังสีด้วย

Father Romano Zago, OFM ยังได้เขียนหนังสืออีกเล่มหนึ่งที่ใช้ว่านทางจะระเข้สำหรับรักษาอาการเจ็บป่วยที่ไม่รุนแรงนอกจากโรคมะเร็ง ชื่อ Aloe Isn't Medicine, and Yet...It Cures หมายเหตุ ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับว่านทางจะระเข้

## หลักการสำคัญ

ร่างกายมีศักยภาพในการเยียวยา และควบคุมตนเองเมื่อเซลล์ของร่างกายได้รับสารอาหารโมเลกุลขนาดเล็ก (Micronutrients) แบบเข้มข้น ซึ่งพบในโมเลกุลของน้ำตาลเชิงซ้อน Polysaccharides (Complex sugar molecules) ในวันว่านาทางจะระเข้

สายพันธุ์และคุณสมบัติของว่านทางจะระเข้ที่ควรใช้

ว่านทางจะระเข้สายพันธุ์ Aloe arborescens พ布มากในประเทศไทย อัฟริกา และแแกม เมติต่อเรเนียน แต่ไม่พบในทวีปอเมริกาเหนือ

## สำหรับที่ปลูกกันมากในประเทศไทย คือ

Aloe vera หรือ barbadensis มีสารอาหารสำคัญ (active ingredients) 40% ที่มีคุณสมบัติต่อต้านมะเร็ง ในขณะที่ Aloe arborescens ให้สารอาหารสำคัญที่ต่อต้านมะเร็งถึง 70%

ควรเลือกใช้ว่านที่มีอายุมากกว่า 5 ปีขึ้นไป ในกรณีที่ต้องซื้อผลิตภัณฑ์ว่านทางจะระเข้สำหรับต้องไม่ผ่านความร้อน (heating) การหีบเย็น (cold pressing) หรือ (freeze drying) เพื่อให้คง active polysaccharides และ phytonutrients เพื่อรับประทานประสิทธิภาพสูงสุดโดยมีเนื้อว่านไม่น้อยกว่า 40% น้ำผึ้ง และกอออกอล์ 1% เพื่อช่วยเก็บรักษาได้นานขึ้น (ไม่ควรเกิน 10 วัน) โดยไม่ใช้สารกันเสีย และเก็บไว้ในวดสีชา

## คุณสมบัติทางยาและกลไกการรักษา

1. พื้นพูรระบบทุ่มคุ้มกันโรคทำให้เซลล์และอวัยวะต่างๆ ของร่างกายกลับคืนสู่การทำงานปกติ เพิ่มความเต็มเปี่ยมของพลังชีวิตทำให้มีความสุขเป็นสองเท่า

2. ชำระล้างพิษทั่วร่างกาย และกระตุนให้ร่างกายกลับมาต่อสู้กับอาการความเจ็บป่วยมากกว่า 100 ชนิด รวมถึงโรคเบาหวาน อาการซึมเศร้า ความอ้วน และโรคแห่งความเสื่อมทั้งหลาย (Degenerative diseases)

3. ช่วยผู้ป่วยให้พ้นจากความทุกข์ทรมานจากโรคมะเร็ง และได้รับผลอันเลวร้ายจากการฉายรังสี และเคมีบำบัด ซึ่งเป็นตัวทำลายที่แท้จริงต่อร่างกาย แม้กระทั่งผู้ป่วยในระยะสุดท้าย (terminal stage) ก็สามารถพื้นฟูพลังชีวิตกลับสู่คุณภาพชีวิตปกติได้ใน 2 - 3 เดือน อันเป็นการกำจัดโรคร้ายนี้ได้อย่างถาวร

## ข้อดีของวุ่นว่านหางจระเข้

1. ราคาถูก (inexpensive) เตรียมได้เองแบบง่ายๆ ที่บ้าน แบบธรรมชาติ (entirely natural method) ไม่ก่อให้เกิดเจ็บปวด (painless)

2. ไม่มีข้อป้องซึ่ห้ามใด ๆ ในการรักษา (Contraindications)

3. ไม่มีผลข้างเคียงในทางลบ (negative side effects)

4. มีเป้าหมายไปที่การบรรเทาความทุกข์

ของผู้เจ็บป่วย และผู้ที่เกี่ยวข้องโดยตรงและโดยอ้อม ซึ่งบางครั้งก็ไม่รู้จะทำอย่างไรเมื่อเจอบัญหาอันหนักหน่วงของผู้ป่วย

5. ไม่ได้สูญเสียอะไรถ้าจะลอง บางที่ชีวิตอาจจะดีขึ้น (It costs nothing to try. You lose nothing. And a life can be saved.)  
สรรพคุณอื่นๆ ของวุ่นว่านหางจระเข้

นอกจากช่วยป้องกันและเสริมการรักษาผู้ป่วยมะเร็งแล้ว ยังช่วยป้องกันและเสริมการรักษาอาการ/โรคอื่น ๆ ได้ ดังต่อไปนี้

| Medicinal properties of Aloe Arborescens | ฤทธิ์ทางยาของ Aloe Arborescens                           |
|--|--|
| • Acidity of the stomach                 | • ความเป็นกรดของกระเพาะอาหาร                             |
| • Gastritis                              | • กระเพาะอาหารอักเสบ                                     |
| • Ulcer                                  | • แผล  |
| • Conjunctivitis                         | • ตาแดง  |
| • Rubefaction (redness)                  | • การทำให้ผิวนั่งแดง                                     |
| • Callosities (calluses)                 | • ผิวนั่งด้านหน้า  |
| • Spots on the skin                      | • จุดที่ผิวนั่ง  |
| • Small wounds on the scalp              | • แผลเล็กๆ ที่หนังศีรษะ                                  |
| • Dandruff                               | • รังแค  |
| • Rheumatism                             | • อาการอักเสบของข้อ                                      |
| • Arthritis                              | • โรคข้ออักเสบ   |
| • Intestinal polyps                      | • ติ่งเนื้อในลำไส้                                       |
| • Uterine polyps                         | • ติ่งเนื้อในมดลูก                                       |
| • Paralysis                              | • อัมพาต   |
| • Deafness                               | • หูหนวก   |
| • Parkinson's Disease                    | • โรคพาร์กินสัน (อวัยวะกระตุกหรือสั่นเองโดยควบคุมไม่ได้) |

|  |  |
|--|--|
| • Baldness   | • หัวล้าน  |
| • Sinusitis  | • โพรงจมูกอักเสบ   |
| • Lupus  | • โรคผื่นที่ผิวน้ำจากการแพ้ภูมิตนเอง                           |
| • Herpes on the vaginal labia or glans   | • เริมที่แคมของอวัยวะเพศหญิงหรือที่ส่วนหัวที่ปลายองคชาติของชาย |
| • Psoriasis  | • โรคสะเก็ดเงินหรือเรื้อนกว้าง                                 |
| • Epilepsy   | • โรคลมชัก   |
| • Athlete's foot   | • โรคน้ำกัดเท้า หรือ เชื้อร่าที่เท้า                           |
| It has also:   | นอกจากนั้นยังมีคุณสมบัติ:                                      |
| • Regulated bowel, eliminating constipation  | • ทำให้ลำไส้เคลื่อนไหวปกติ แก้ปัญหาอาการท้องผูก                |
| • Eliminated fungal infections   | • กำจัดการติดเชื้อต่างๆจากเชื้อร่า                             |
| • Normalized cholesterol   | • ทำให้โคเลสเตอรอลมีค่าปกติ                                    |
| • Regulated blood pressure   | • ทำให้ความดันโลหิตมีค่าปกติ                                   |
| • Stimulated the appetite  | • กระตุ้นความต้องการอาหาร                                      |
| • Created thinner and softer hair  | • ทำให้เส้นผมเล็กลงและนุ่มขึ้น                                 |
| • Regulated the menstrual cycle in women who have had irregular cycles since adolescence | • ทำให้รอบเดือนที่ไม่ปกติมาตั้งแต่เป็นวัยรุ่นกลับเป็นปกติได้   |
| • Solved problems of night-time sweating, both in winter or summer                       | • แก้ปัญหาเหงื่อออกร้อนกลางคืนทั้งในหน้าหนาวหรือหน้าร้อน       |
| • Improved sexual performance in men in their forties                                    | • ช่วยเพิ่มสมรรถนะทางเพศของผู้ชายในวัยระหว่างสี่สิบถึงห้าสิบปี |
| • Improved breathing capacity in asthma sufferers  | • เพิ่มปริมาตรของการหายใจของคนที่ทุกข์ทรมานจากการเป็นหวัดหืด   |
| • Regenerated an atrophied nail that was nothing but cartilage; strengthened the nail    | • สร้างเล็บขึ้นมาใหม่ ทำให้เล็บแข็งแรงขึ้น                     |

|   |   |
|---|---|
| • Prevented surgery in cases of prostate cancer in men about to be operated on    | • ช่วยให้คนไข้ที่เป็นมะเร็งต่อมลูกหมากไม่ต้องผ่าตัด                                     |
| • Prevented surgery in cases of cancer of the bladder                             | • ช่วยให้คนไข้ที่เป็นมะเร็งกระเพาะปัสสาวะไม่ต้องผ่าตัด                                  |
| • Eliminated persistent acne  | • กำจัดสิวเรื้อรัง  |
| • Eliminated catarrh, aiding expectoration  | • กำจัดภาวะสารคัดหลั่งเยอะ ช่วยขับเสมหะ   |
| • Solved problems of bad digestion  | • แก้ปัญหาการย่อยยาก  |
| • Improved bad breath   | • ช่วยเรื่องลมหายใจกลิ่นเหม็น   |
| • Cured varicose ulcers   | • รักษาแผลที่เกิดจากเส้นเลือดขอด  |
| • Cured ulcers of the retina  | • รักษาแผลในจอตา  |
| • After four jars, cured from toxoplasmosis (cat virus) of the eye                | • หลังจากดื่มไปสี่ขวด ช่วยรักษาโรคตาที่เกิดจากเชื้อพยาธิที่อยู่ในลำไส้เมว่าให้หายขาดได้ |
| • Led to recovery of sense of smell in people who had been without for many years | • ทำให้การได้กลิ่นกลับคืนมา ในคนที่ไม่ได้กลิ่นมาหลายปีแล้ว                              |
| What are the curative effects of Aloe used on its own, as a plant?                | อะไร คือ สรรพคุณในการรักษาของว่านหางจรเข้ เมื่อใช้เป็นยาเดี่ยว ในฐานะที่เป็นสมุนไพร ?   |
| A. All the healings listed below have been confirmed by experience:               | A. รายการผลของการรักษาข้างล่างนี้ได้รับการยืนยันแล้วจากประสบการณ์                       |
| • Fungal infections   | • โรคติดเชื้อจากเชื้อรา   |
| • Athlete's foot  | • โรคน้ำกัดเท้า หรือ เชื้อรากที่เท้า  |
| • Callus in 24 hours without pain   | • แก้ผิวนังด้านแข็ง ใน 24 ชม. โดยไม่เจ็บ  |
| • Fistula on the gums, in the form of a deep and narrow channel                   | • เป็นท่อหนองในเหงือก ที่เป็นช่องลึกและแคบ  |
| • Tumor between the toes  | • เนื้องอกระหว่างนิ้วเท้า   |
| • Abscesses   | • ฝีที่มีหนอง   |

|  |  |
|--|--|
| • Dandruff, strengthening the scalp; it is a hair tonic  | • รังแค ช่วยให้หนังศีรษะแข็งแรงขึ้น เป็นยาบำรุงผม  |
| • Insect bites (bee, wasp, spider, mosquito, etc.)   | • แมลง叮咬 (ผึ้ง ต่อ แมลงมุน ยุง ฯลฯ)  |
| • Scalding in domestic accidents   | • แพลพุพอง นำร้อนลง梧 จากอุบัติเหตุในครัวเรือน  |
| • Burns from x-rays  | • ผิวหนังไหม้จากการเอกซเรย์  |
| • Small cuts caused by domestic accidents (powerful cicatrisation, or healing of the wound)  | • แพลเล็ก ๆ น้อย ๆ จากอุบัติเหตุในครัวเรือน (เนื้อรัดหนาขึ้นจากการเป็นแพลเป็นหรือจากการรักษาแพล)   |
| • Anti-tetanus   | • ป้องกันบาดทะยัก  |
| • Eczema   | • ผื่นคัน พุพอง หรือเป็นตุ่มน้ำของผิวหนัง  |
| • Erysipelas (acute disease of the skin and subcutaneous tissue caused by a species of hemolytic streptococcus and marked by localized inflammation and fever; also called Saint Anthony's fire) | • ไฟลามทุ่ง (โรคติดเชื้อเนื้อเยื่อบล็อกของผิวหนังและเนื้อเยื่อใต้ผิวที่เกิดจากเชื้อสเตรป-โตคิค็อกคัสที่ทำให้เม็ดเลือดแตก มีอาการอักเสบเฉพาะที่ และมีไข้ เรียกว่าเป็นโรคไฟของนกบุญแอนโนนี่) |
| • Ophthalmia (inflammation of the eye)   | • ตาอักเสบ   |
| • As a suppository, it has cured hemorrhoids   | • ใช้เป็นยาสอดทวาร รักษาrid สีดวงทวารได้   |
| • Dissolved in water, used to clear the liver  | • ละลายในน้ำ ใช้ล้างพิษในตับ   |
| • Purifies air in a smoke-polluted room  | • ทำให้อากาศในห้องที่มีควันอบอวลดีสุขขึ้น  |
| • Works well against anemia  | • ช่วยรักษาโรคโลหิตจาง   |
| • Constipation: it regulates the bowel   | • ท้องผูก : มันช่วยควบคุมการทำงานของลำไส้  |
| • Rheumatism   | • อาการอักเสบของข้อ  |

|  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Cicatrizes (heals) ulcers of the retina or any other wound to the eye</li> <li>Eliminates verrucas (warts)</li> <li>Effective in combating acne</li> <li>Effective in combating worms</li> <li>Dissolved in water, it cures acidity of the stomach, gastritis, peptic ulcer</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>ช่วยรักษาสมานแผลในจอตา<br/>หรือแผลอื่นๆ ที่ตา</li> <li>กำจัดตาปลา (หูด)</li> <li>ใช้รักษาสิวได้ผลดี</li> <li>ใช้รักษาพยาธิได้ผลดี</li> <li>ละลายในน้ำ รักษาโรคกรดในกระเพาะ<br/>กระเพาะอาหารอักเสบ แผลในกระเพาะอาหาร</li> </ul>   |
| In all experiences or the majority of cases quoted, Aloe is applied locally, used externally. You can either use the gel-like substance inside the leaf, or it can be blended and the particles filtered to remove skin and spines. It must be applied with a syringe, a dropper, or cotton wool or gauze soaked in the preparation to the part with the problem. Carol Miller Kent gives a long list of all diseases cured with Aloe vera or barbadensis. Here it is: | จากประสบการณ์ทั้งหมด หรือส่วนใหญ่ของคนใช้ที่ได้รับการอ้างถึง ว่า�านหากจะเข้าสามารถใช้เฉพาะที่ และเป็นยาใช้ภายนอก สามารถใช้วุ้นที่อยู่ในใบ หรือ จะป่นแล้ว กรองเอาเปลือกและหนามของมันออกมาก็ได้ เวลาใช้ ต้องใช้หลอดฉีดยา หรือที่หยดยาหยดตา หรือสำลี หรือผ้าก๊อซจุ่มให้ชุ่มแล้วนำไปปิดตรงที่มีอาการ Carol Miller Kent ได้ให้บัญชีรายชื่อของโรคที่สามารถใช้ว่านหากจะเข้า Aloe vera or barbadensis รักษาได้ไว้มากมายดังนี้ |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>A wide range of skin diseases, including sunburn and burns from x-rays</li> <li>Ulcers</li> <li>Pustules, exanthema (a skin eruption), itchiness, abrasions, wasp, bee and mosquito stings</li> <li>Poisonous plants</li> <li>Allergic reactions</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>โรคของผิวน้ำด่างๆ รวมถึงโรคผิวใหม่ จากแเดดเผา และผิวใหม่จากการได้รับรังสีเอกซ์เรย์</li> <li>แผลต่างๆ</li> <li>ฝีหนองต่างๆ ผิวน้ำดื่นแดงพุพอง อาการคัน ถลอก ต่อ ผึ้ง ต้อยหรือ ยุงกัด ฯลฯ</li> <li>โคนพืชที่มีพิษ</li> <li>โรคจากภูมิแพ้ต่าง ๆ</li> </ul>  |

|   |  |
|---|--|
| • Eruptions and reddening of the skin in children   | • เกิดผื่นคัน พุพอง หรือผื่นแดง ในเด็กๆ  |
| • Chapped skin and lips   | • ผิว หรือริมฝีปากแห้ง แตก   |
| • Dandruff  | • รังแค  |
| • Eczema  | • ผื่น แพลพุงพอง   |
| • Dermatitis  | • โรคผิวหนัง   |
| • Impetigo (a contagious bacterial skin infection, usually of children, that is characterized by the eruption of superficial pustules and the formation of thick yellow crusts, commonly on the face) | • ผิวหนังเป็นตุ่มพุพอง (จากการติดเชื้อแบคทีเรีย ส่วนใหญ่เกิดในเด็ก อาการเด่นคือ มีตุ่ม พุพอง มีหนอง และหนาเป็นสะเก็ดส่วนใหญ่เป็นที่หน้า) |
| • Psoriasis   | • โรคสะเก็ดเงิน หรือเรื่องกว้าง  |
| • Urticaria (hives)   | • ลมพิษ  |
| • Body wounds   | • แผลตามตัว  |
| • Reddening of the skin caused by heat  | • หนังไหม้แดงจากความร้อน   |
| • Skin cancer   | • มะเร็งผิวหนัง  |
| • Herpes zoster   | • งูสวัด   |
| • Cracks on nipples of breast-feeding mothers   | • หัวนมแตก ในแม่ที่กำลังให้นมบุตร  |
| • Ingrown toe nails   | • เล็บเท้าขบ   |
| • Acne, brown or white marks on the skin (liver marks or chloasmata, congenital marks)  | • สิว รอยบนผิวหนังสีน้ำตาลหรือขาว (ที่เกิดพร้อมกับโรคตับ ฟ้า ปาน)  |
| • Fibrosis, cuts, contusions, lacerations, dry or weeping lesions   | • พังผืดจากแผลเป็น รอยถูกของมีคมบาด การฟอกซ้ำจากการกระแทก รอยถลอก แผลแห้ง หรือ แผลแฉะ  |
| • Chronic ulcers  | • แผลเรื้อรัง  |
| • Abscesses   | • ผีหนอง   |

|  |  |
|--|--|
| • Herpes simplex (of the mouth and lips), mouth and throat irritations | • เริมที่ปากหรือริมฝีปาก การระคายเคืองของปากและคอ  |
| • Gingivitis   | • เหงื่อกอักเสบ  |
| • Tonsillitis  | • ทอนซิลลอกอักเสบ  |
| • Staphylococcus infections  | • การติดเชื้อจากเชื้อสแต็ปฟีโลโคคัส  |
| • Conjunctivitis   | • ตาแดง  |
| • Sties  | • ตาภูงยิ่ง  |
| • Ulcer of the cornea  | • แผลบนกระจากตา  |
| • Catarrh, perforated eardrum  | • หุน้ำหนวก แก้วหูทะลุ   |
| • Mycosis  | • เชื้อราก   |
| • Fungi in general   | • เชื้อราโดยทั่วไป   |
| • Itchy anus and vulva   | • คันรูทาระและอวัยวะเพศหญิง  |
| • Vaginal infections   | • โรคติดเชื้อของอวัยวะเพศหญิง  |
| • Venereal wounds  | • แผลโรคติดเชื้อทางเพศสัมพันธ์   |
| • Muscle cramps  | • ตะคริว   |
| • Distortions  | • การผิดรูปร่างต่างๆ   |
| • Tumors   | • เนื้องอก   |
| • Bursitis   | • ถุงน้ำของเอ็นอักเสบ เช่นที่หลัง ที่ฝ่ามือ ฯลฯ (การอักเสบของ Bursa ซึ่งคือถุงน้ำแบบๆ ระหว่างแผ่นพังผืดสองแผ่น ที่รองเห็นอกรดูกุก กันกระแทก) |
| • Tendonitis   | • เอ็นอักเสบ   |
| • Hair loss  | • ผมร่วง   |

|   |  |
|---|--|
| <p>Used internally, it is said that Aloe vera calms headaches, insomnia, breathlessness, stomach disorders, indigestion, acidity, gastritis, peptic and duodenal ulcers, colitis, hemorrhoids, urinary infections, prostatitis (inflammation of prostate gland), inflamed fistulas and cysts, diabetes, hypertension, rheumatism and arthritis, threadworm and other parasites, cures infertility caused by amenorrhea and optimizes any imbalance caused or worsened by taking too many sugary and acidy substances.</p> | <p>เมื่อใช้รักษาโดยการกิน กล่าวกันว่า ว่านางจะระเข้ (Aloe vera or barbadensis.) จะช่วยบรรเทาอาการปวดศีรษะ นอนไม่หลับ หายใจไม่พอ อาการต่างๆ ของกระเพาะอาหาร อาหารไม่ย่อย กรดในกระเพาะอาหาร กระเพาะอาหารอักเสบ แผลในกระเพาะและลำไส้เล็ก ลำไส้ใหญ่อักเสบ ริดสีดวงทวาร การติดเชื้อของทางเดินปัสสาวะ ต่อมลูกหมากอักเสบ ท่อหนอง และถุงน้ำอักเสบเบาหวาน ความดันโลหิตสูง อาการอักเสบของข้อ และโรคข้ออักเสบ พยาธิตัวจีดและพยาธิอื่นๆ รักษาการเป็นหมันเนื่องจากไม่มีประจำเดือน และแก้ไขความไม่สมดุลที่เกิดจาก หรือ lever จากการกินอาหารที่มีน้ำตาลมากหรือเป็นกรดมากกินไป</p> |
| <p>A quick glance at the list brings to mind other diseases, including ventricular ulcer, diverticulitis, pulmonary sediments, sinusitis, moniliasis, trachoma, scleroderma, proteus infections, and snake bites. We can add that Aloe vera is a perfect deodorant, an excellent after-shave lotion, cleans metals, preserves leather paint and, to top it all, is a delicious liqueur.</p>   | <p>จากการที่ได้อ่านบัญชีรายชื่อโรคอย่างคร่าวๆ ทำให้คิดถึงโรคอื่นได้อีก เช่น แผลในกระเพาะ ส่วน ventricle ติ่งเนื้อในลำไส้อักเสบ หนองหรือตะกอนในปอด โพรงจมูกอักเสบ โรคเชื้อราแคนดิตา ริดสีดวงตา โรคหนังแข็งจากการแพ้ภูมิตัวเอง โรคติดเชื้อจากเชื้อ proteus และ งูกัด เรายังเพิ่มได้อีกว่า ว่านางจะระเข้เป็นยาดับกลิ่นตัวที่ดีมาก เป็นครีมสมานทาหลังการโภนหนวด ใช้ทำความสะอาดโลหะ ถอนอมสีของเครื่องหนัง และที่ดีกว่านั้นก็คือ เอามาทำเป็นเหล้า ก็อร่อยมาก</p>   |

## เอกสารอ้างอิง

[www.cancertutor.com/cancer03/AloeArborescens.html](http://www.cancertutor.com/cancer03/AloeArborescens.html)